

Objektyp: **Miscellaneous**

Zeitschrift: **Schweizer Monatshefte : Zeitschrift für Politik, Wirtschaft, Kultur**

Band (Jahr): **83 (2003)**

Heft 8-9

PDF erstellt am: **26.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Form. 11 EDP dfi/A4-h

Lohnausweis für die Steuererklärung
Certificat de salaire pour la déclaration d'impôt
Certificato di salario per la dichiarazione d'imposta

Exemplar für – Exemple pour – Esempio per:

Kantonale Steuerbehörde
 Autorité fiscale cantonale
 Autorità fiscale cantonale

Arbeitnehmer
 Employé
 Dipendente

| | |
|--|--|
| Abteilung – Département – Dipartimento | Arbeitsort – Lieu de travail – Luogo di lavoro |
| Zürich | Zürich |

AHV-Nr. – No AVS

964.79.805.110

| | |
|---|---------------|
| Beschäftigungsdauer – Durée de l'engagement – Durata dell'impiego | |
| vom – du – dal | bis – au – al |
| 20.05.02 | 31.12.02 |

Name, Vorname, Beruf, Adresse – Nom, prénom, profession, adresse – Cognome, nome, pr

Wolfensberger Nastasja
 Augenoptiker/in
 Bucheggstrasse 162
 8057 Zürich

Erläuterungen Erligations Spiegazioni
 siehe Rückseite voir au verso vedi a tergo

Nirgends Rappen angeben – N'indiquer les centimes nulle part – Non indicare i centesimi in nessun luogo

1. Lohn – Salaire – Salario

Beiträge 1) – Cotisations 1) – Contributi 1)

| A Jahr Année Anno | B Bruttolohn total Salaire brut total Salario lordo totale | C AHV/IV/EO/ALV AVS/AI/APG/AC AVS/AI/PG/AD | D Beruff. Vorsorge 2) Prévoyance prof. 2) Previdenza prof. 2) | E Nettolohn I Salaire net I Salario netto I | F Prämien NBUV 3) Primes AANP 3) Premi AINP 3) | G Nettolohn II Salaire net II Salario netto II |
|-------------------------|--|--|---|---|--|--|
| 2002 | 17822 | 1167 | 49 | 16606 | 199 | 16407 |

2. Im vorstehenden Bruttolohn sind u.a. Inbegriffen – Le salaire brut indiqué ci-dessus comprend entre autres – Il salario lordo di cui sopra comprende fra l'altro

| a Kinderzulagen Allocations pour enfants Assegni per figli | b Wegvergütungen Indemnités de transport Indennità di trasporto | c Taggelder aus Vers. 5) Indemn. journal. d'assur. 5) Indenn. giorn. d'assicur. 5) | d Trinkgelder Pourboires Mance | e Naturalleistungen Prestations en nature Prestazioni in natura |
|--|---|--|--------------------------------------|---|
| | | | 6) | 7) |

2. Fortsetzung – Suite – Continuazione

| | |
|---|---------------|
| i Leistungen Arbeitsloservers. Prestations de l'ass. chôm. Prest. dell'ass. disoccupat. | Quellensteuer |
|---|---------------|

3. Versicherungsbeiträge¹⁾ – Cotisations d'assurances¹⁾ – Contributi assicurativi¹⁾

| k Krankheit, Unfall und Lohnausfall Maladie, accident, perte de salaire Malattie, infortuni, perdita di salario | l | m Beruff. Vorsorge: Einkauf Prévoyance prof.: Rachat Previdenza prof.: Riscatto |
|---|---|---|
| 28 | | |

4. Spesenvergütungen – Indemnités pour frais – Rifusioni di spese

Nicht im Bruttolohn enthalten – Non comprises dans le salaire brut – Non comprise nel salario lordo

In den Feldern p bis s sind betragsmässig anzugeben: Für leitendes und Aussendienstpersonal sämtliche Spesenvergütungen, für das übrige Personal alle Pauschalvergütungen.
 Dans les cases p à s on indiquera en francs: pour les cadres et le personnel du service externe toutes les indemnités, pour l'autre personnel toutes les indemnités forfaitaires.
 Nelle caselle p a s si devono indicare in franchi: per il personale dirigente e del servizio esterno tutte le indennità, per l'altro personale tutte le indennità globali.

| o Keine Aucune Nessuna | p Repräsentation Représentation Rappresentanza | q Autospesen Frais d'auto Spese d'auto | r Reisespesen Frais de voyage Spese di viaggio | Reisetage Jours de voyage Giorni di viaggio | s Andere Spesen Autres frais Altre spese | Art Genre Genere | t Geschäftsauro Auto de l'entreprise Auto della ditta |
|------------------------------|--|--|--|---|--|------------------------|---|
| X | | | | | | | |

v Nicht pauschale Vergütungen (sondern z.B. pro Mahlzeit festgelegte) an anderes als leitendes oder Aussendienstpersonal: Keine oder in der Höhe der tatsächlichen Auslagen
 Indemnités non forfaitaires (mais par ex. fixées par repas) au personnel ne faisant pas partie des cadres ou du service externe: aucune ou correspondant aux frais effectifs
 Indennità non globali (ma p.es. stabilite per pasto) al personale diverso da quello dirigente o nel servizio esterno: nessuna o corrispondente ai costi effettivi

5. Besondere Leistungen – Prestations spéciales – Prestazioni speciali

| | |
|---|--|
| w Unentgeltliche Beförderung zwischen Wohn- und Arbeitsort Transport gratuit entre le domicile et le lieu de travail Transporto gratuito dal domicilio al luogo di lavoro | Beitrag an die Kosten der Mahlzeiten am Arbeitsort Contribution aux frais des repas pris au lieu de travail Contributo alle spese per pasti presi al luogo di lavoro |
| Möglichkeit der Kantinenverpflegung Possibilité de prendre les repas à la cantine Possibilità di prendere i pasti alla mensa | z Einräumung von Beteiligungs- oder Forderungsrechten Octroi de droits de participation ou de créance Concessione di diritti di partecipazione o di credito |

Ort und Datum – Lieu et date – Luogo

Basel, 22.

Die Richtigkeit und Vollständigkeit b
 Certifié exact et complet – Certificato

Fielmann AG
 Steinerstrasse 62

3003 Bern 03.2001, 8.000.000.5207/11